



## Glossaire bilingue de la FPO sur l'identité de genre et Recommandations pour une rédaction inclusive

Ces ressources ont pour objectif de rendre les communications du gouvernement de l'Ontario plus inclusives et de favoriser la qualité et la cohérence de la rédaction, de la traduction et de la terminologie.

Elles contribueront également de contrer les stéréotypes de genre et de lutter contre la discrimination et le harcèlement, tant dans la terminologie que dans le langage et la rédaction.

STG

# Pour un Ontario plus inclusif

## RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'IDENTITÉ DE GENRE

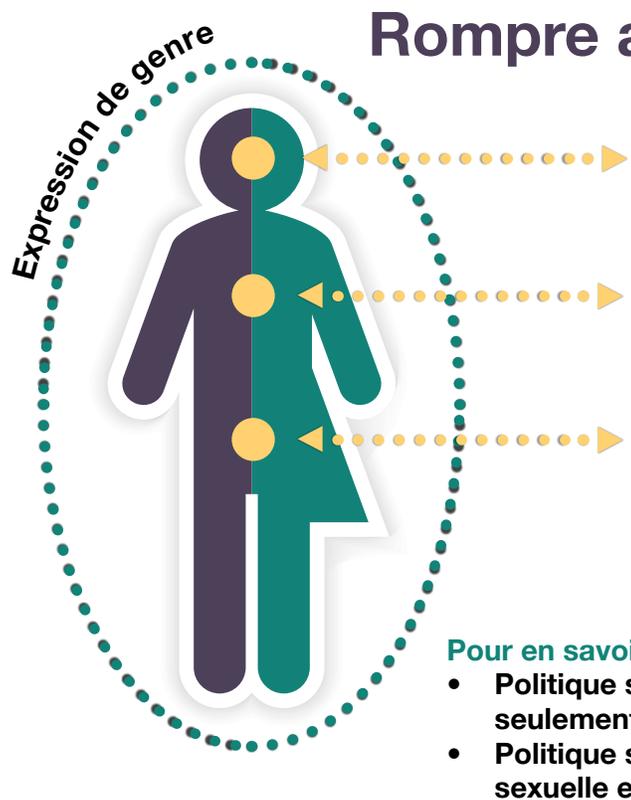
- Aux termes du *Code des droits de la personne de l'Ontario*, nous avons tous le droit de vivre à l'abri de la discrimination et du harcèlement fondés sur l'identité ou l'expression de genre dans les domaines de l'emploi, du logement, des installations et services, des contrats et de l'adhésion à un syndicat ou à une association commerciale ou professionnelle.
- Les personnes transgenres ou non conformes au genre sont issues de tous les milieux. Pourtant, elles constituent l'un des groupes les plus défavorisés de la société. Elles font souvent l'objet de discrimination, de harcèlement ou de violence, car leur identité ou expression de genre ne correspond pas au sexe qui leur a été assigné à la naissance.
- La notion d'identité de genre fait référence à l'expérience intime et personnelle vécue par chaque personne. Elle a trait au sentiment intérieur et profond d'être homme ou femme, les deux, ou ni l'un ni l'autre, selon où l'on se situe dans le spectre du genre. L'identité de genre d'une personne peut correspondre ou non au sexe qui lui a été assigné à la naissance, et elle est fondamentalement différente de l'orientation sexuelle.

## UTILISEZ UN LANGAGE RESPECTUEUX ET UNIFORME

- Dans le cadre de la nouvelle politique de la fonction publique de l'Ontario (FPO) sur l'identité de genre, le Service de traduction du gouvernement (STG) a élaboré le Glossaire bilingue de la FPO sur l'identité de genre et les Recommandations pour une rédaction inclusive.
- Le Glossaire regroupe des termes courants qui permettent d'identifier de façon respectueuse les personnes trans et non binaires.
- Les Recommandations visent à faire le point sur les tendances en matière de rédaction inclusive qui tiennent compte de la diversité de genre.

## PARTAGEZ CES RESSOURCES

- Le Glossaire et les Recommandations sont en accord avec les lignes directrices en matière de rédaction inclusive proposées par le gouvernement fédéral et la terminologie approuvée par la Chambre de commerce gaie du Québec. Ces ressources permettront de favoriser une plus grande uniformité de la terminologie relative à l'identité de genre au Canada.
- Merci de les partager.



Le diagramme présente une silhouette humaine stylisée divisée verticalement en deux moitiés : une moitié masculine (bleu foncé) et une moitié féminine (bleu clair). À l'extérieur de la silhouette, une courbe en pointillés est étiquetée 'Expression de genre'. Trois flèches pointent de la silhouette vers des sections de texte à droite, chacune commençant par un titre en gras et suivie d'une liste à puces.

## Rompres avec le binarisme

- Identité de genre**
  - Sentiment intérieur et profond d'être homme ou femme, les deux, ou ni l'un ni l'autre
- Orientation sexuelle**
  - Attirance de nature physique, romantique, sexuelle ou affective pour une personne
- Sexe assigné à la naissance**
  - Sexe d'une personne déterminé d'après l'observation de ses caractères sexuels primaires à la naissance
- Expression de genre**
  - Manière dont une personne exprime son identité de genre en public

**Pour en savoir plus, veuillez consulter les sites suivants :**

- **Politique sur l'identité de genre de la FPO (disponible en anglais seulement pour le personnel de la FPO)**
- **Politique sur la prévention de la discrimination fondée sur l'identité sexuelle et l'expression de l'identité sexuelle**